

Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja - A 2004-es gazdasági évre vonatkozó végső elszámolások kiadása

(2005/C 269/07)

A végső elszámolások teljes kiadása a következő címen jelenik meg:

<http://www.cdt.eu.int>

1. táblázat

A 2004-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1000 euro)

| Bevételek | | | Kiadások | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|-------------------|---------------------------------------|--|-----------------------|---------------|--------------|--------------|--|--------------|------------|--|-------------------------|---------------|--------------|--------------|
| A bevételek forrása | A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel | Beszedett bevétel | A kiadások rendeltetése | Előirányzatok a végleges költségvetésben | | | | | Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok | | | Rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok (2004. évi költségvetés és 2003. évi pénzügyi év) | | | | |
| | | | | bevallalt | vállalt kötelezettség | kifizetett | áthozott | törölt | fennálló kötelezettség-vállalások | kifizetett | törölt | előirányzatok | vállalt kötelezettségek | kifizetett | áthozott | törölt |
| A szervek és intézmények által fizetett bevételek | 25 169 | 19 489 | I. cím Személyi juttatások | 14 921 | 11 937 | 11 815 | 122 | 2 984 | 104 | 64 | 40 | 15 025 | 12 041 | 11 879 | 122 | 3 024 |
| Pénzügyi bevételek | 250 | 387 | II. cím Működési kiadások | 6 414 | 2 990 | 2 349 | 641 | 3 424 | 619 | 541 | 78 | 7 033 | 3 609 | 2 890 | 641 | 3 502 |
| Egyéb bevételek | p.m. | 23 | III. cím Tevékenységi kiadások | 7 949 | 6 074 | 5 084 | 990 | 1 875 | 493 | 487 | 6 | 8 442 | 6 567 | 5 571 | 990 | 1 881 |
| Az előző pénzügyi év mérlege | 4 405 | — | X. cím Tartalékok és céltartalékok | 540 | — | — | — | 540 | — | — | — | 540 | — | — | — | 540 |
| Összesen | 29 824 | 19 899 | Összesen | 29 824 | 21 001 | 19 248 | 1 753 | 8 823 | 1 216 | 1 092 | 124 | 31 040 | 22 217 | 20 340 | 1 753 | 8 947 |

2. táblázat

A 2004-es és 2003-as pénzügyi év eredménykimutatása

(1 000 euro)

| | 2004 | 2003 |
|--|---------------|---------------|
| Működési bevételek | | |
| Számlázások a pénzügyi évben | 23 423 | 22 075 |
| Egyéb bevételek | 150 | 223 |
| Összesen (a) | 23 573 | 22 298 |
| Működési kiadások | | |
| Személyi juttatások | 11 929 | 10 347 |
| Ingatlanok, felszerelések és egyéb működési kiadások | 2 734 | 2 095 |
| Működési kiadások | 5 919 | 3 618 |
| Céltartalékok | 1 410 | 2 195 |
| Összesen (b) | 21 992 | 18 255 |
| Működési eredmény (c = a - b) | 1 581 | 4 043 |
| Pénzügyi bevételek | | |
| Banki kamat | 387 | 387 |
| Árfolyamkülönbözet-nyereség | 1 | 1 |
| Összesen (d) | 388 | 388 |
| Pénzügyi kiadások | | |
| Bankköltségek | 7 | 10 |
| Összesen (e) | 7 | 10 |
| Pénzügyi műveletek eredménye (f = d - e) | 381 | 378 |
| Szokványos műveletek eredménye (g = c + f) | 1 962 | 4 421 |
| Rendkívüli bevételek (h) | 2 230 | 19 |
| Rendkívüli kiadások (i) | 0 | 9 |
| Rendkívüli eredmény (j = h - i) | 2 230 | 10 |
| A pénzügyi év eredménye (g + j) | 4 192 | 4 431 |

3. táblázat

2004. és 2003. december 31-i mérleg

(1000 euro)

| ESZKÖZÖK | 2004 | 2003 | FORRÁSOK | 2004 | 2003 |
|---|---------------|---------------|---|---------------|---------------|
| Immateriális javak | 466 | 760 | Saját tőke | | |
| Tárgyi eszközök | | | Tartalékok | 9 761 | 8 330 |
| Felszerelések és gépjárművek | 155 | 219 | Az előző pénzügyi évekről áthozott eredmények | 4 642 | 1 642 |
| Számítástechnikai felszerelések | 274 | 398 | Gazdasági eredmény | 4 192 | 4 431 |
| Kivitelezés alatt álló befektetett eszközök és kifizetett előlegek | 0 | 35 | <i>Részösszeg</i> | 18 595 | 14 403 |
| <i>Részösszeg</i> | 429 | 652 | Céltartalékok kockázatokra és kötelezettségekre ⁽¹⁾ | 7 481 | 8 601 |
| Forgóeszközök | | | Rövid lejáratú kötelezettségek | | |
| Kifizetett és a tagállamoktól visszaigényelhető hozzáadottérték-adó | 3 | 3 | Kötelezettségek szállítók felé | 832 | 784 |
| Közösségi intézmények és szervek tartozásai | 6 363 | 2 676 | Egyéb kötelezettségek | 1 | 162 |
| Egyéb követelések | 2 | 10 | Egyéb tartozások | 1 | 5 |
| <i>Részösszeg</i> | 6 368 | 2 689 | Előlegek ügyfeleknek | 256 | 500 |
| Rendelkezésre álló eszközök | 19 903 | 20 354 | <i>Részösszeg</i> | 1 090 | 1 451 |
| Összesen | 27 166 | 24 455 | Összesen | 27 166 | 24 455 |

(¹) A 2004-es céltartalékok tartalmazzák a Központ alkalmazottai után folyósított munkáltatói nyugdíjjáradékkal kapcsolatos esetleges kifizetéseket.